

الی التبعی جلد

مطبعہ سی : نور عثمانیہ دہ
اسکی مکتبہ ملکیتہ قارشہ بسندہ

تلفراف آدرہ سی :
استانبول : ثروت فنون

یکرمی سکزیجی سنہ

صاحب امتیاز و مدیر مسئول:

احمد احسان

تلفون نومرو سی

استانبول : ۱۴۰۲

ثروت فنون

پنجشنبہ کونلری چیقار ، مصور عثمانلی غزنہ سیدر



№ 1444

پنجشنبہ ۲۲ کانون ثانی، ۱۳۳۶ - ۳۰ ربیع الاخر ، ۱۳۳۸

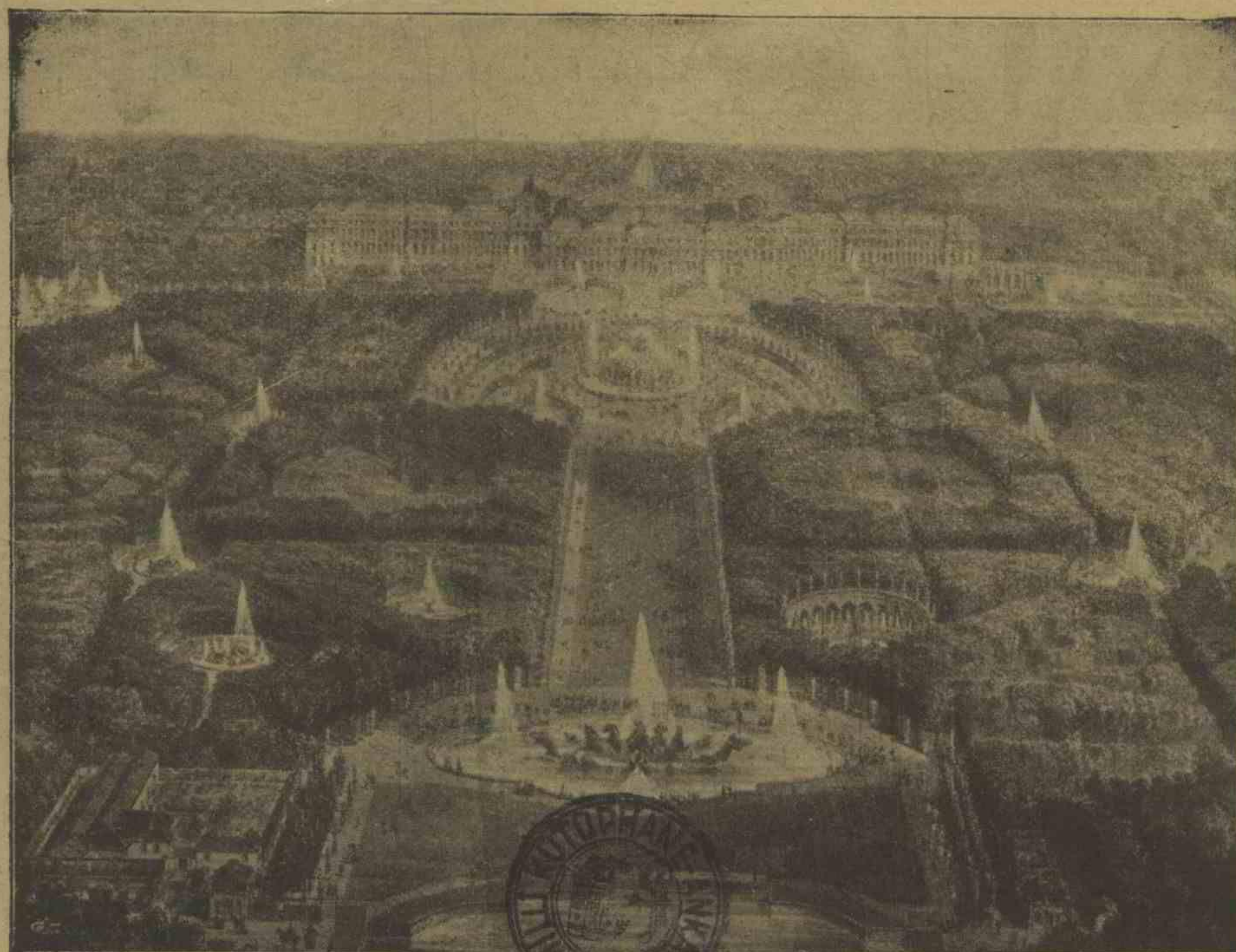
عدد ۱۴۴۴



یکی فرانسز رئیس جمہوری موسیو دہشانہل

MONSIEUR DECHANEL

Le nouveau Président de la République Française



رئیس جمہورک انتخاب اولندیفی و ہرسای قصری
Le Palais de Versailles



فرانسه رئیس جمهور سابق موسیو پو آنتقاره

سوکره ، بر باشقه جهت دها وار : وقایعی ، بو تاریخی در و تاریخه کیره جگ بو غیر تاریخی در تاریخه کیره مهلی دیوب آیرمقده عندی و کیفی برایشدر .

بونک نتیجه الیمسی اولارق ، تاریخ بر (علم) اولوق شوپله طورسون ، بر (بالان) در ، اوند بر اهام کذب وار ... هم ایشه کور و پورسکز که بر قومک سجل وقایعه باقوبده استقبالی تخمین وتلخیص اتمک غیر ممکندر . حال بوکه علومک خاصه سی استقبالی ، کهانت پیغمبرانه ایله سوپله مکدر : علم دینیلن شی حادثات جوینی ، مدوجزرری ، خسوف وکسوفلری حساب ایوب زقم اختصار ووضوحیه خبر ویریر ؛ حال بوکه انقلابلری و محاربهلری وقوعندن اول سوپله ن ، (تاریخ) استغنده بر (علم) یوق ... فی الحقیقه ، طوپراغنده برر معبدلرک، سرایلرک اقاضی بولدوغکنز بر خرابه کی تاریخک اوتغنده بریستغنده برر و غرامک ، بر ترتیبک داغینیق ونادر پارچهلری کوره بیلیرسکنز ؛ فقط ، بو قادارجق مزینتاه ، تاریخه ، بیلیم ، (علم) دینیه بیلیری ؟

سوکره ، خاطرهلر ، مکتوبلر ، خزائن اوراق وثیقهلری ده مورخی یا کیتان ویوران عارضه لورد ، حیاتی انکلتره انقلابی تک تبعینه حصر ایدن (Elward) ، تأمین ایدیور : « بالکنز

انقلاب اثناسنده یازیلان شیلرک یاریسی تماماً او قومیه بر آدمک حیاتی وفا ایدمز .

بو اعتراف اوکنده ، تاریخی فضله ، صمیمیت وجدیتله تلق ایتکدسه ، مدونات تاریخیه تک ذهنمزدده قالان پارچهلری چیقاروب ، اونلرک برینه ، ایران شاهلرندن برینه عاقدبولنان شو حکایه بی قومی و آزرله مک دها موافق حکمتدر ، ظنندهیم .

حکایه بی ، بلکه ایشتمشسکزددر : ایران شاهلرندن بری باباسنک وفاتنده ، تخت سلطنته جلوس ایدر ؛ ودرحال ، مملکتی تک علماسی جلب وکندیلرینه اراده ایدر :

— شهزاده لکتده خوجام دیمشدی که : ماضیدن درس آلان حکمدارلر ، اداره مملکتده خطا ایتزلر . بناء علیه ، اقوامک سحل وقایعی بر او قومک ایستیورم . بر تاریخ عمومی قلمه آیکز ؛ و هیچ بر جهتی ناتمام بر اقاییکز .

علمای عجم ، درحال تاریخ عمومی بی یازمه بی باشلارلر ، ویرمی بیل سوکره آرقه لرنده بردوزینه دهوه وهرده ونک اوستنده بش یوز جلد کتاب اولدوغی حالده ، شاهک حضورینه چیقارلر . هیئت علمیه کاتبی ، شاه ایرانک ، سلم سر برینه دیز چوکر و دیرکه :

— قبله عالم [۱] ، قلمرو سلطنتک علماسی ، قلمه آلدقلمری تاریخ عمومی بی خاکپای هاپونکنزه عرض ایتکلکه مباحیدرلر : آتی بیسک جلددر و حکومتلرک تقلباتی ابله ملترک اخلاق وعاداتی نامنه هر شیئی محتویدر ؛ او قادار [۱] (حتمتأب) برینه ، عجملر ، شاهلرینه (قبله عالم) دیرلر .



فرانسه جمهور ریاستی آحراز ایدمه مش اولان موسیو قلممانسو M. Clémenceau

مکمل که دیباجه سنی برده وه ، و خاتم سنی ده بر باشقه ده وه مشکلاتله طاشیابییلور .

شاه ، جواب ویریر :

— افندیلر ، اختیار ایتدیکنز زحمتدن دولایی سزه تشکرلر ایدرم . فقط سلطنتک مهم امور یله جوق مشغول ؛ سوکره ، سز تاریخ عمومی بی یازمق ایچین چایشدیکنز زمان طرفنده بن اختیار لادم ؛ شاعرک دیدیکی کی طریق حیاتک یاریسی قطع ایتدم . نه قدار طول حیاته مظهر اولسه ، بو قادار مفضل بر تاریخی او قومیه عمرم وفا ایدمز . یازدیکنز آثاری سلطنتک خزائن اوراقه وضع ایدیکنز ؛ و حیات بشرک قیسه لغیه متناسب درجه ده مختصر بر باشقه تاریخ یازمه بی همت ایدیکنز .

ایران علماسی ، ویرمی سنه دها اوغراشیرلر ؛ ویرمی سنه نهایتده اوچ دهوه اوزرنده بیسک بش یوز جلد ایله شاهک حضورینه کیده لر . هیئت علمانک کاتب دائمیسی ، ضعیف بر سسله دیرکه :

— قبله عالم ، ایشه یکی آریمز ، اراده شاهلرینه توفیقاً مختصر در ، فقط اساسدن ده هیچ بر شی طی ایدیله مشدر . شاه ، دیرکه :

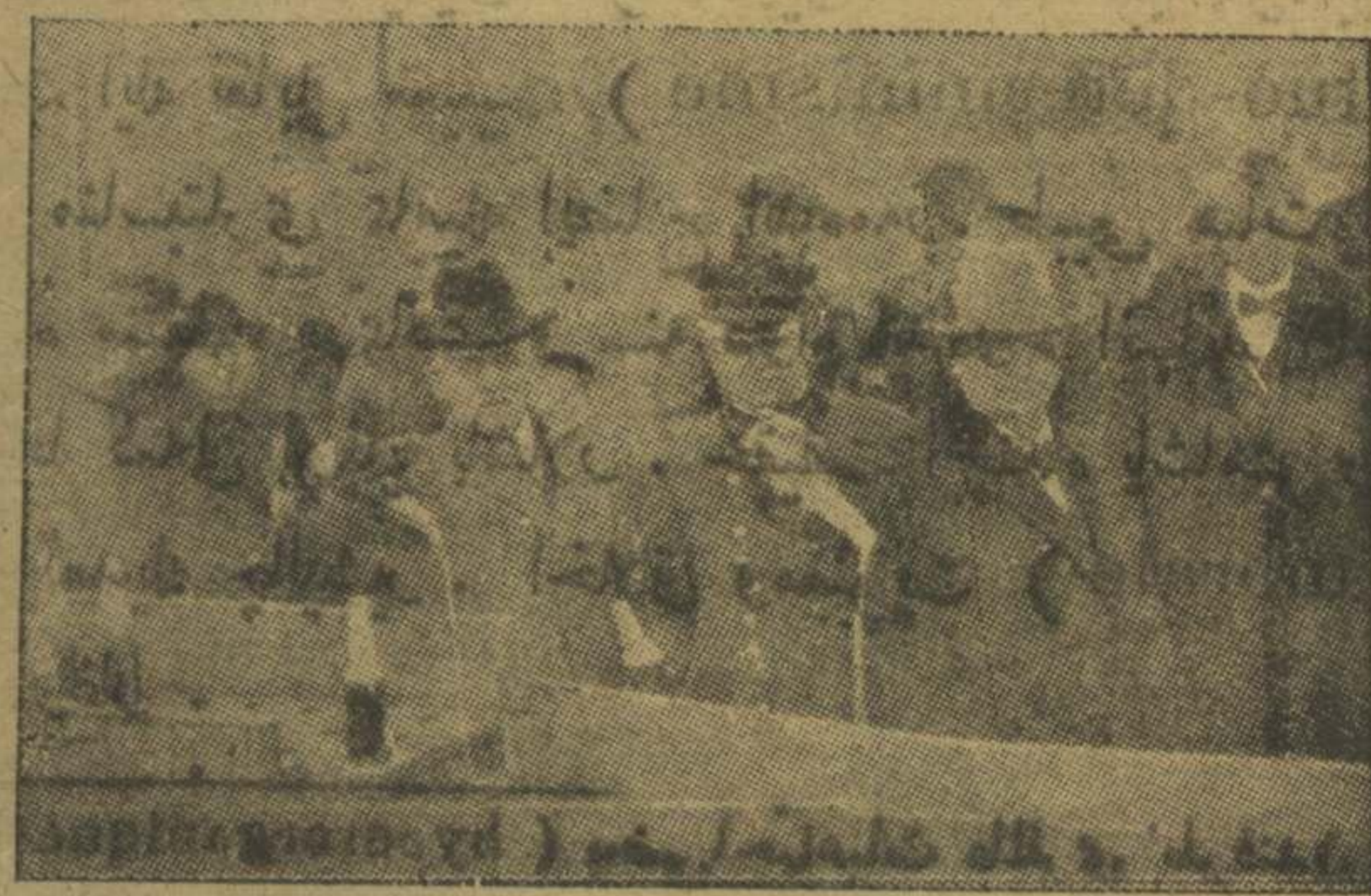
— فقط ، او قویا مباحجم که ... آرتیق اختیار لادم ؛ او یله اوزون اوزادی یه یورولوب اوغراشیمق ، بن سنمه کیلر ، کلز ؛ بوئی ده سز بر خلاصه ایدیک ده او یله کتیریک . فقط ، کجیکمه بیسک ، بر آزر عجله ایدیک .

آرتیق بودفعه عجله ایدرلر و اون سنه سوکره بر فیل یاوروسنک اوستنده بش یوز جلد کتابله کلیرلر ؛ هیئت علمانک کاتب دائمیسی دیرکه :

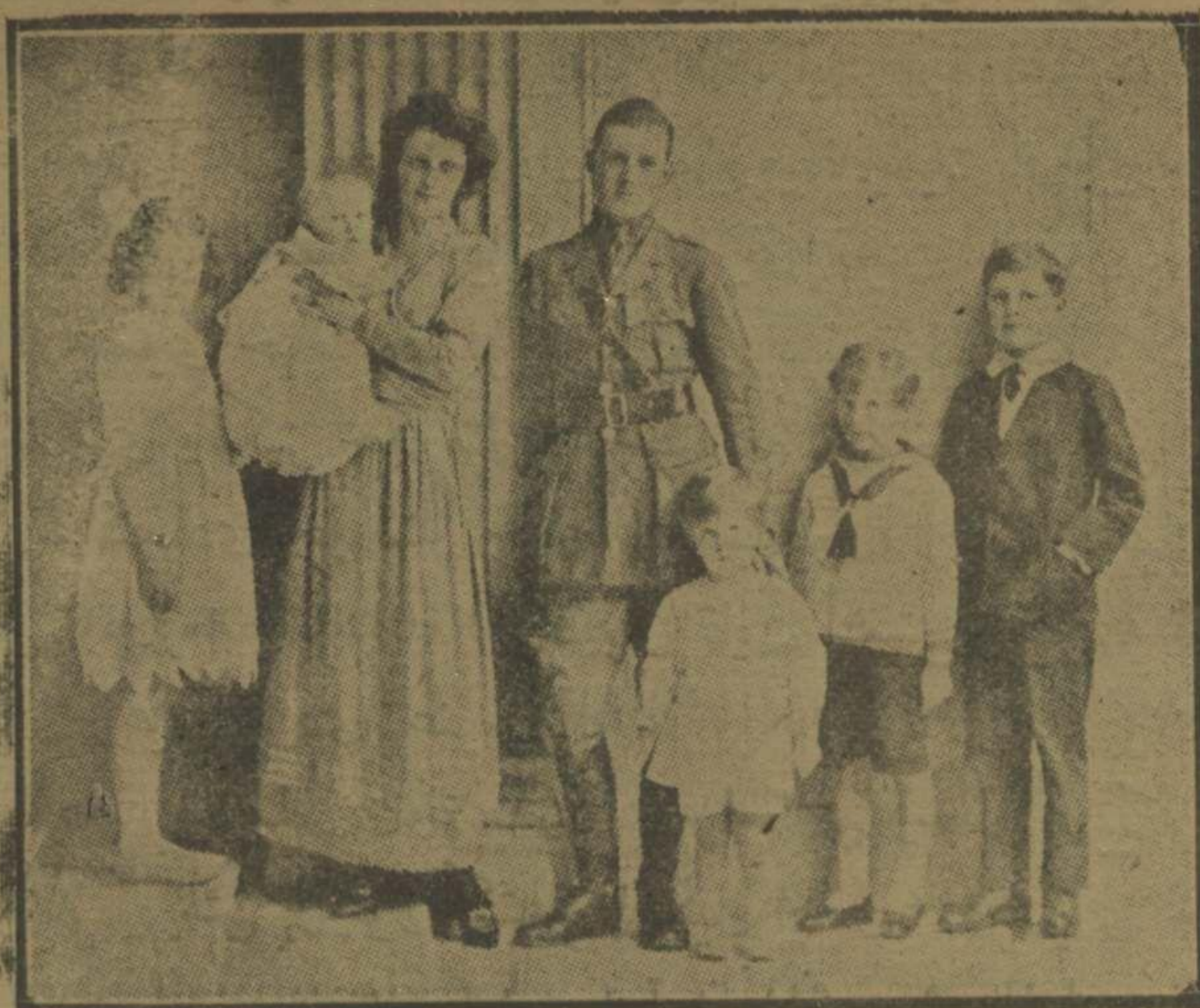
— بودفعه ، التزام اختصار ایتش اولقاه مباحی ز ، قبله عالم ؛ شاه ، جواب ویریر :

— یه ایسته دیکم درجه ده التزام اختصار ایدمه مشسکنز . آرتیق حیاتک سوکنه یاقلاشدم . اگر ، امر حق واقع اولمادن اول تاریخ بشره اطلاعی آرزو ایدیورسه کز ، بر دها تلخیص ایدیک و فضله جه تلخیص ایدیک .

بش سنه سوکره ، کاتب دائمی ، سرای شاهینک اوکنده کورولور ؛ قولتوق دکنکلرینه دایتمش ، بر آشکی یولارندن چکیوردی ؛ مرکبک اوزرنده ده بو بوک بر کتاب وار !



آمریقاده ایسپیرتو علیهدارلنی بیرا شیشه لری بلدییه مأمورلری طرفندن دوکولور



انکلترده ایلیک قادین مبعوث طاله سی آرهنده Lady Astor entourée de ses enfants

شاهک ، ضابطلرندن بری ، کاتب دائمی یه تلاشله قوشارق : — چابوق اولکنز ؛ شاه ، تومک اوزره ...

دیر . فی الحقیقه شاه ، بالین احتضاره سه ریلشسی ؛ شاه ، کاتبه و کتابه ، سونمک اوزره بولونان کوزلری عطف ایدوب ایچی چکرلرک : ایواه ...

— تاریخ بشری اوکره نمده ن تولویورم ؛ دیر . فقط ، کاتب دائمی ، اوده شاه کی احتضار حالته کلش ، آیاقده زورله دورارق دیرکه :

— قبله عالم ، اسف ایتیمیک ؛ تاریخ بشری سزه اوچ کلمه ایله خلاصه ایدیم :

— دوغدیلز ، چکدیلز ، تولدیلز ؛ مدحت جمال

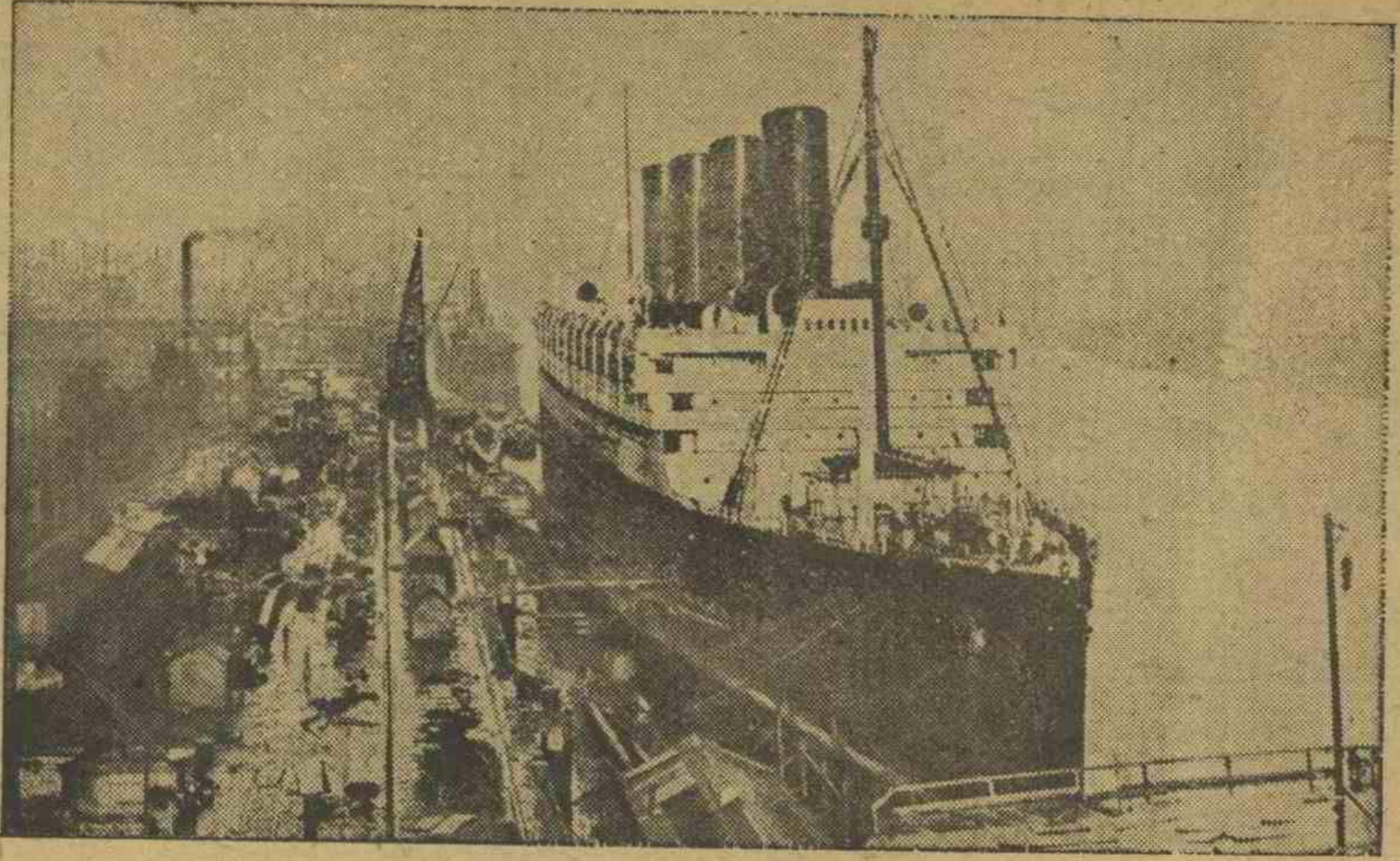
Table with decorative borders and the word 'اجتماعیات' in the center.

انسانی جمعیتک بنیه سی

جمعیت بر عضو بیدر ؟ — قوت ، فکریلرک قاییری — فردلره جمعیت آراسنده کی ماسوت — جمعیتک فردلرک اراده لری . — بکن سنه دن مابعد —

بر سیاسی جمعیت ، جمعیتلرک هجومه معروض قالدینی ، بنیه سی ایچنده محو اولدوغی وقت تولور ؛ فردلری ده یا حربده تولور ، یا خود اولنری غالب جمعیت بلع وتمثیل ایدر . اجتماعی تعضی ایله حیوانی تعضی آراسنده کی مک مهم فرقلردن بریده شودر :

حیوانلرک غداسی هضم ایدن ، قاتی جریان ایتدیرن ، وجودینک مختلف قسملرینه . داغیتان عضوی جهازلری واردرکه



مخاربه دن سوکره خام پترول یا مق اوزره ایشهین آمریقانک یکی برواپوری

بو «وظیفه» بوتون مدنی جمعیتلرده مضاعف بر صورتده ظهور ایتکده کجیکمهز. اولاً: فرد، معنوی و اخلاقی تکاملنه تعلق ایدن وظیفه سنی آکلار، و بونی کندی تمامیتنه ده کیل اجتماعی وسطده تطبیق ایده بیله جکنی تقدیر ایدر. سوکره «درک ایدرکه» دیگر فردلرکده معنوی و اخلاقی تکاملنه چالیشمق مجبوریتنده در.

مثلاً بو کون کیم ادعا ایده بیلیرکه: پدرلر چو جوقلرینک اخلاقی تکامللرینی تأمین واحضار ایتمه مجبور ده کیلدر؟ کیم دییه بیلیرکه: بر وسطده یاشایان عالملرک بری برینه قارشی وظیفه لری، اخلاقی واردرکه جمعیتلرک استناد ایتدیکی یالکز متقابل امتزاجلری ده کیل متقابل لزوملری، متقابل مجبوریتلری حاویدر. متعقل وانسانی جمعیتی یالکز بو فکر تمیز ایدر. کندیسنه حقیقتی، حقیقت مناسبتری یوقدر؟ کیم ادعا ایده بیلیرکه: بر ملتک قبنده، بر ملتک عضویتنده یاشایان فردلر، عضولرینک تکاملنه چالیشمق وظیفه سندن خارجدر؟ فقط بز جمعیتلرک ایلک صفحه سنده عشرت و قبیله حیاتنده بعضی رابطهلر، محبتلر، قارده شلک دو یغوری کورو یورز. اولر بو مناسبتری بر طرفدن اجتماعی، دیگر طرفدن روحی عامللرله حاضر لاش برحاله بولدیلرکه حیاتی سبیلرک شعورلو قبول و دوامندن عبارتدر.

خلاصه: جمعیت عادی و بسیط بر شکل اولمادینی کبی «متقابل بر تسویه» ده ده کیلدر. یالکز «متقابل تسویه» اونک بنیه سنده مفکوره (idéale) حالنده محسوس اولاییلر. شو حالده جمعیت اولامیخانیکی، عضوی، امتزاجی، سوکرا نفی (utilitaire)، تسویه جی و اخلاقی برانمودج طرزنده تظاهر ایدر.

م. نومی

بعضی اخلاق و روحیات عالملرینک [۱] ظن ایتدکلی کبی جمعیت رابطه لری، تجاری مقاوله لری اولاماز. ترک و فراغ، تجاری شرکتلر مقاوله لری تمامیه سربست و اختیاریدر. فردلری؛ کله جک فردلره، حتی موجود اولمایان فردلره ده کیل، یالکز مناسبته بولوندوغی فردلره ربط ایدر. یوقاریده ایضاح ایتدیکنز میقروب جمعیتی ایله انسانی جمعیتک عضویت و بنیه سنی آراسنده اهمیتلی بر فرق واردر. مقاوله لری، ظاهرده اشتراکی بر هیأت کوسته برلر سنده حقیقتده شخصیدرلر، هر تشبث متشبثلرینه فائده کتیریر. اقتصادی بر جریان تأمین ایدر. بو مقاوله ترتیب ایدیلدیکی کبی، ینه اوله، سهولته فسخ اولونور، او؛ یالکز صنعی و خارجی بر رابطه اولمقدن باشقه برشیه یاراماز.

شیمدی یالکز آرالرنده انائیتلرک، منفعتلرک بر مجموعی وجوده کتیردیکلری ایچین ده کیل، انسان اولمق اعتباریه بوتون بشریتنه مربوط بولندقلری ایچین «ابطهلر» ینک مقاوله لره ناصل بر مناسبتی اولاییلر؟

حالبوکه: بوتون جمعیتلرده بر غایه دوغرو هب برلکده یورومک و آتیمق عزمی واردر. آرالرنده آز، چوق بسیط «قانونلر» جریان ایدر. دور کهایم (Durkheim) بو صورتله دوشونویور. آفره دفوییه کوره بو «قانونلر» یالکز «خارجی بر اجبار» ده کیلدر. بلکه آز، چوق شعورلو داخلی بر قبول طرزنده تأثیر ایدر؛ یعنی بر جمعیتده هر قانونی هیولا آلتنده برده معنوی و اخلاقی هیولا موجوددر. بولنظردن اجتماعه قابلیتلی بر حیوان وظیفه نک ذهی کمیته تقدیر ایدمهز. او یالکز یا مق لازم اولان شیلری حس ایدر. [مثلاً: یاورولرینک امدادینه یتیشمک. [آرقاداشلری ایچین کندیسنی تهلکیه آتان مایمون، تعقل ایتمهز، فقط اونده بو فکرک بسیط بر طاسلاخی (réalité) ی تبلیغ ایدن بر شی واردر: قوت - فکر... بر جمعیت معنویتسنز یاشایاماز، اونک فعالیتنه کوره نتیجه لری یا حکمی بر اراده وجوده کتیره مهز، یا خود نافذ اولسون اولماسین بر وظیفه یه مشابه غایه لری کوسته رهن معنوی بر لزومه مربوط اراده تولید ایدر.

[۱] ژان ژان روسو



برنجی کتاب

یک مؤثر بر قلب فریادی اولان وطنی بر منظره ایله جلال ساهر، اورخان سیفی فاروق نافذ، خالد فخری، یوسف ضیا والانورالدین و امین رجب بکلرک شعرلرینی وف. جلالالدین بکک یک جاذب بر کوچوک حکایه سنی حاوی اولان بو کتاب، انتشاریه مطبوعات عالمنده بر لوله یادی. فکریکزه و قلبکزه ذوق و هیجان ویرمک ایسترسه کر مطلقاً برنجی کتابی آلکز. برنجی کتاب کچ قالمش ادبیاتلرک ادعالی مقاله لرینه آهنگدار بر جوابدر. هر کتابچیده وار. فیثاتی یرمی غروش. یاقینده داها بو یوک ححمد اولارق ایکنجی کتب چیقاجقدر.